

**Weisung  
des Stadtrates an den Gemeinderat**

---

**Entwurf des Voranschlags 2010**

Der Vorsteher des Finanzdepartements legt den in den vorgängigen Detailberatungen bereinigten Entwurf des Voranschlags 2010 vor.

**Dem Gemeinderat wird beantragt:**

- 1. Das Budget der Laufenden Rechnung und der Investitionsrechnung für das Jahr 2010 wird genehmigt.**

Der Stadtrat wird ermächtigt, die pauschalen Budgetkredite für das städtische Lohnsystem (SLS) sowie für bisherige Lohnmassnahmen (Institution 1060, Gesamtverwaltung) von Fr. 30 914 600.– (per Saldo) nach erfolgter Lohnrunde 2010 auf die Besoldungstitel der Dienstabteilungen zu übertragen.

- 2. Das Budget der Stiftung zur Erhaltung von preisgünstigen Wohn- und Gewerberäumen der Stadt Zürich für das Jahr 2010 wird genehmigt.**
- 3. Die ordentlichen Gemeindesteuern werden auf 119 Prozent der einfachen Staatssteuer festgesetzt.**
- 4. Das Globalbudget der «Asyl-Organisation Zürich» für das Jahr 2010 wird, gestützt auf Art. 6, Ziff. 1 der Verordnung über die Asyl-Organisation Zürich vom 2. März 2005, zustimmend zur Kenntnis genommen.**
- 5. Von den Budgets der Stiftungen «Wohnungen für kinderreiche Familien» und «Alterswohnungen der Stadt Zürich», die dem Gemeinderat zur Ausübung seines Aufsichtsrechts i.S.v. Art. 84 Abs. 2 des Zivilgesetzbuches vorgelegt werden, nimmt der Rat in zustimmendem Sinne Kenntnis.**

**Die Berichterstattung im Gemeinderat ist dem Vorsteher des Finanzdepartements übertragen.**

Im Namen des Stadtrates  
die Stadtpräsidentin  
**Corine Mauch**  
der Stadtschreiber  
**Dr. André Kuy**